Berker

6LE002105C

DE EN NL IT

85875120

TP RF 230V~ 6W 30V

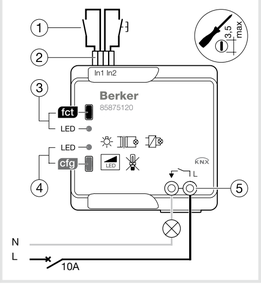
easy 4 ETS 5 PROFESSIONAL ETS quicklink

DE KNX-Funk Schaltaktor 200W 1fach / Binäreingang 2fach UP

EN Radio transmitter/receiver. 2 inputs + 1 output 200W

NL Radiozender /-ontvanger 2 ingangen + 1 uitgang 200W

IT Emittente / ricevitore radio 2 ingressi + 1 uscita 200W



DE

- Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen des Landes erfolgen.
- Bei Anschluss der Eingänge oder vor jeglichem Eingriff an einem der Eingänge ist die 230V-Speisung des Gerätes zu unterbrechen.
- Die Isolierung der nicht verwendeten Eingangsadern nicht entfernen.

Der 85875120 ist ein 2-Draht Funksender/-empfänger, der in Serie mit der 230 V Last gespeist wird. Er ermöglicht die Ansteuerung von Glühlampen, Niederspannungs- und Kleinspannungs-Halogenlampen und dimmbaren LEDs.

Er besitzt:

- 2 Eingänge zum Anschluss von Tastern, Schaltern oder anderen Kontakten von Automatiken.
- Einen Ausgang zum Schalten einer elektrischen Last (EIN/AUS).

Die belegten Eingänge des Produkts sind frei programmierbar. Sie können den lokalen Ausgang oder andere Ausgänge ansteuern.

Dieses Gerät ist Bestandteil des tebis-Systems und lässt sich über Funksender (Eingangsgeräte, Taster, Fernbedienungen usw) fernsteuern.

Legende

① Taster oder Standard-Schalter
② Anschlussleiter der 2 Eingänge für Schalter oder Taster
③ Funktions-Taster und -LED fct des Ausgangs
④ Konfigurations-Taster und -LED cfg
⑤ Anschlussklemmenleiste:
- L : Phase 230 V~
- ⏚ : 230 V-Ausgang

Die Leiter der Eingänge nicht abschneiden, selbst wenn sie nicht verwendet werden.

Funktionen

- 1 Kanal, Ansteuerung über KNX-Funk-Gerät (Ausgang 200W AC1 230V)
- 2 Eingänge für spannungsfreien Kontakt.

Im Betrieb:

- Möglichkeit zur manuellen Ansteuerung über Taster fct gegeben
- Anzeige des Ausgangszustandes über die LED **fct** (rot leuchtend = Relais geschlossen).

Die genauen Funktionen dieser Geräte hängen von der jeweiligen Konfiguration und den jeweiligen Parametereinstellungen ab.

Einstellungen

Dieser Sender/Empfänger lässt sich auf 3 unterschiedliche Arten konfigurieren:

- **quick**link : konfiguration ohne Werkzeug, siehe quicklink Konfigurationsanleitung
- Easy Inbetriebnahme: Konfiguration "easy" mit Hilfe einen Easy-Kontroller.
- ETS4 oder > via Medienkoppler: Datenbank und Beschreibung der Anwendungssoftware beim Hersteller erhältlich.

Um den Konfigurationsmodus zu ändern, ist das Gerät zwingend auf «Werkseinstellungen» zurückzusetzen.

Werkeinstellung

Standardmäßig ist Eingang 1 so parametriert, dass ein Taster oder ein Schalter angeschlossen wird und den lokalen Ausgang wie ein Stromstoßrelais ansteuert.

Diese Verbindung kann im Konfigurationsmodus geändert oder gelöscht werden.

Beim Zurücksetzen des Produkts auf die Werkseinstellungen wird diese Verbindung wieder hergestellt.
Eingang 2 ist nicht vorprogrammiert.

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Taste cfg drücken und gedrückt halten, bis die LED **cfg** blinkt (>10 Sekunden), dann loslassen.

Die Rücksetzung auf Werkseinstellungen wird durch das Erlöschen der LED **cfg** angezeigt. Bei dieser Operation wird die komplette Konfiguration des Gerätes gelöscht, unabhängig vom Konfigurationsmodus. Nach dem Einschalten oder einer Rücksetzung auf Werkseinstellungen ist eine Wartezeit von 15 Sekunden abzuwarten, bevor die Konfiguration vorgenommen werden kann.

Diese Gebrauchsanweisung ist integraler Bestandteil des Produkts und muss vom Endbenutzer aufbewahrt werden.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll).

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem).

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. Der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Verwendbar in ganz Europa CE und in der Schweiz

Hiermit erklärt Hager Controls, dass der Funksender/-Empfänger der 2014/53/UE Richtlinie entspricht.

Die CE-Konformitätserklärung ist auf der Webseite:
www.hagergroup.com zugänglich.

EN

- This unit is to be installed by a qualified professional only according to the installation standard in force in the country.
- Cut off 230V power supply to the product before connection of or operation on the inputs.
- Do not remove the insulating sleeves on the unused input wires.

85875120 is a power supplied radio transmitter/receiver 2-wire, supplied in series with the 230 V load. It is used to control incandescent, LV and ULV halogen, and dimmable LED lights.

It includes:

- 2 inputs for connection of pushbuttons, switches or other automatic control contacts.
- One output to connect an electric load in ON/OFF mode.

The inputs connected to the product are freely programmable. They can control the local output or other outputs.

This product is part of the tebis system and can be remotely controlled by radio transmitters input products, push-buttons, remote controls.

Caption

① Pushbutton or standard switch
② Wires for connecting the 2 inputs for a switch or pushbutton
③ Pushbutton and feature LED fct of output.
④ Pushbutton and configuration LED cfg
⑤ Connector block:
- L : Phase 230 V~
- ⏚ : Output connection, 230 V

Do not cut the input wires, even if they are not used.

Features

- 1 independent channel controlled by KNX radio. (output 200W AC1 230V).
- 2 inputs for contact free of potential.

In operation:

- Availability of output manual control by pushbutton fct
- Display of output state on LED **fct** (red light ON = closed relay).

The specific features of each product depend on configuration and set-up.

Configuration

This transmitter/receiver can be configured in 3 different ways:

- **quick**link : Configuration without tool, see Quicklink configuration instructions
- Easy commissioning: Configuration "easy" by means of an Easy-controller.
- ETS4 or > via Media coupler : Database and description of software application available from the Manufacturer.

In order to change the configuration mode, a product «factory reset» is required.

Factory set-up

By default, input 1 is configured to receive a pushbutton or a switch and to control the local output in toggle switch function. This link can be edited or deleted in configuration mode.

A factory reset of the product reinstalls this link (factory settings).
Input 2 is not pre-programmed.

Factory Reset

Maintain cfg pushbutton down until LED **cfg** flickers (>10s), then release. **Cfg** LED turns OFF to signal Factory Reset end. This operation removes the entire product configuration in any configuration mode.

After power switch-On or Factory Reset, wait for 15s before to do a new configuration.

These instructions for use form an integral part of the product and must be retained by the end user.

Correct Disposal of This product
(Waste Electrical & Electronic Equipment).

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This marking shown on the product or its literature indicates that it hould not be disposed with other household wasted at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes of disposal.

Can be used throughout Europe CE and in Switzerland

Hager Controls hereby declares that the radio transmitter/receiver complies with the 2014/53/UE directive.

The EC declaration may be consulted on the website:
www.hagergroup.com

NL

- De installatie van het toestel mag uitsluitend door een elektro-installateur worden verricht, conform de installatie-normen die van kracht zijn in het land.
- Alvorens de ingangen aan te sluiten of en ingreep erop uit te voeren, moet de 230V stroomvoorziening van het product worden afgesloten.
- De isoleerbussen op de niet-gebruikte ingangsdraden niet verwijderen.

De 85875120 is een radiozender/-ontvanger 2 draden, in serie gevoed met de last 230V. Hiermee kunnen gloeilampen, LS en ZLS halogeenlampen en dimbare LED's bestuurd worden.

Hij bestaat uit:

- 2 ingangen voor de verbinding van drukknoppen, schakelaars of andere contacten voor automaten.
- Een uitgang die een elektrische belasting omschakelt in aan/uit werking.

De op het product aangesloten ingangen kunnen vrij geprogrammeerd worden. Zij kunnen de plaatselijke uitgang of andere uitgangen besturen. Dit product maakt deel uit van het tebis systeem en kan op afstand bediend worden dankzij zenders (ingangsproducten, drukknoppen, afstandsbedieningen …).

Legende

① Drukknop of standaard schakelaar
② Draden voor het aansluiten van de 2 ingangen voor een schakelaar of drukknop
③ Drukknop en LED functie fct van de uitgang
④ Drukknop en configuratie LED cfg
⑤ Aansluitklemmen:
- L : Fase 230 V~
- ⏚ : Uitgangsklem 230V

De draden van de ingangen niet afknippen, ook wanneer deze niet gebruikt worden.

Functies

- 1 autonoom kanaal bediend door de KNX-radio (uitgang 200W AC1 230V)
- 2 ingangen voor potentiaalvrij contact.

In functie:

- Handbediening van de uitgang is mogelijk via de drukknop fct.
- Visualisering van de toestand van de uitgang op de LED **fct** (rode LED = relais gesloten).

De specifieke functies van het product hangen af van de configuratie en de parameterinstelling.

Configuratie

Deze zender/ontvanger kan op 3 verschillende wijzen geconfigureerd worden:

- **quick**link : Configuratie zonder gereedschap, zie configuratiehandleiding quicklink
- Easy inbedrijfstelling: Configuratie "easy" via een Easy-controller.
- ETS4 of > via Mediakoppelaar : Database en omschrijving van de toepassingsoftware zijn beschikbaar bij de producent.

Om de configuratiemodus te wijzigen, moet u terugkeren «fabrieksinstelling».

Fabrieksinstelling

De ingang 1 is standaard ingesteld voor een drukknop of een schakelaar en voor het besturen van de plaatselijke uitgang met de functie drukschakelaar.

Door terug te gaan naar de fabrieksinstelling van het product wordt deze link opnieuw geïnstalleerd (fabrieksinstelling).
De ingang 2 is niet voorgeprogrammeerd

Terugkerr naar de Fabrieksinstelling

De drukknop cfg indrukken (> 10s) totdat de LED **cfg** knippert en dan loslaten. Het einde van de fabrieksinstelling is gesignaleerd door de gedoofde LED **cfg**. Deze operatie heeft de totale verwijdering van de configuratie tot gevolg, ongeacht de configuratiemodus.

Na het op spanning of het terug zetten op fabrieksinstelling, 15s wachten vooraleer te configureren.

Deze werkwijze maakt integrerend deel uit van het product en moet door de eindgebruiker bewaard worden.

Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur).

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd.

Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen.

Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsaval voor verwijdering.

Te gebruiken in geheel Europa CE en in Zwitzerland

Hiermee verklaart Hager Controls dat de radiozender/ontvanger conform is aan richtlijn 2014/53/UE.

De CE verklaring van Hager kan worden gedownload via de website:
www.hagergroup.com

IT

- L'apparecchio va installato solo da un installatore elettricista secondo le norme d'installazione vigenti nel paese.
- In fase di collegamento delle entrate o prima di qualsiasi intervento su di esse, interrompere l'alimentazione 230V del prodotto.
- Non rimuovere la guaina isolante sugli fili d'ingresso non utilizzati.

Il 85875120 è un insieme emittente/ricevitore radio 2 fili, alimentato in serie con il carico 230 V. Consente il controllo di lampade a incandescenza, alogeni BT e TBT e di LED a luce attenuabile.

Esso comprende:

- 2 ingressi di collegamento di pulsanti, interruttori o altri contatti di automatismo.
- un'uscita capace di commutare una carica elettrica in "tutto o niente".

Gli ingressi collegati al prodotto possono essere programmati liberamente. Possono comandare l'uscita locale o altre uscite.

Questo strumento fa parte del sistema tebis e può venire comandato a distanza da emittenti radio (strumenti d'entrate, pulsanti, telecomandi …).

Legenda

① Pulsante o interruttore standard
② Filo di collegamento dei 2 ingressi per l'interruttore o pulsante
③ Pulsante e LED di funzione fct dell'uscita
④ Pulsante e LED di configurazione cfg
⑤ Morsettiera di raccordo:
- L : Fase 230 V~
- ⏚ : Morsetto di uscita 230 V

Non tagliare i fi li degli ingressi, neppure nel caso in cui non vengano utilizzati.

Funzioni

- 1 via indipendente comandata dalla radio KNX (uscita 200W AC1 230V).
- 2 ingressi per contatto esente da potenziale.

In funzionamento:

- Possibilità di comando manuale dell'uscita tramite il pulsante fct
- Visualizzazione dello stato dell'uscita sul LED **fct** (acceso rosso = relè chiuso).

Le funzioni precise dello strumento dipendono dalla configurazione e dalla parametrizzazione.

Configurazione

Questa emittente /ricevente può venire configurata in 3 maniere diverse:

- **quick**link : Configurazione senza attrezzi; fare riferimento al manuale di configurazione quicklink
- Messa in funzione easy: Configurazione "easy" per mezzo di un Easy-controller.
- ETS4 oppure > via supporti accoppiatore : Base di dati e descrizione del software applicativo disponibile presso il costruttore.

Per cambiare il modo di configurazione, occorre tassativamente effettuare un "ripristino delle configurazioni di fabbrica" del prodotto.

Parametrizzazione di fabbrica

Per impostazione predefinita l'ingresso 1 è impostato per ricevere un pulsante o un interruttore e controllare l'uscita locale in funzione teleruttore.

Questo collegamento può essere modificato o cancellato in modalità configurazione.

Il ripristino delle impostazioni di fabbrica riporta questi parametri ai valori precedenti.
L'ingresso 2 non è programmato di fabbrica .

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Premere e mantenere premuto il pulsante cfg fino al lampeggio del LED **cfg** (>10s) poi rilasciare.

La fine del ripristino è segnalata dallo spegnimento del LED **cfg**. L'operazione provoca la cancellazione completa della configurazione dello strumento, qualunque essa sia.

Dopo una messa sotto tensione o un ripristino fabbrica attendere 15s prima di procedere ad una configurazione.

Queste istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono restare in possesso dell'utilizzatore finale.

Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici).

(Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata).

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

Usato in Tutta Europa CE e in Svizzera

Con la presente Hager Controls dichiara che il ricetrasmettitore radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

La dichiarazione CE può essere trovato sul sito web:
www.hagergroup.com

Lasttyp / Load type / Belastingsoort / Tipo de carico

	230V~	Glühlampen / Incandescent lamps / Gloeilampen / Lampade ad incandescenza	10 ... 200 W
	230V~	Halogenlampen / halogen lamps / Halogeenlampen / Lampade ad alogene	10 ... 200 W
	230V~	Kleinspannungs-Halogenleuchten über ferrogmagnetischen Trafo / Halogen ELV (12 or 24 V) via ferromagnetic transformer / Halogeenlampen ZLS via ferromagnetische transformator / Lampade ad alogene via trasformatore ferromagnetico	10 ... 175 VA
	230V~	Kleinspannungs-Halogenleuchten über elektronischen Trafo / Halogen ELV (12 or 24V) via electronic transformer / Halogeenlampen ZLS via elektronische transformator / Lampade ad alogene via trasformatore electtronico	10 ... 175 VA
LED	230V~	Immbare LEDs / Dimmable LEDs/ Dimbare LED's / LED a luce attenuabile	3 ... 50 W

Kompaktleuchtstofflampen und nicht dimmbare LEDs sind nicht mit diesem Produkt kompatibel / Non-dimmable LED and compact fluorescent lamps are not compatible with this product. /Compacte TL-lampen en niet dimbare LED's zijn niet geschikt voor dit product / Le lampade fluorescenti compatte e i LED non a luce attenuabile non sono compatibili con questo prodotto

Technische Daten / Technical characteristics / Technische kenmerken / Caratteristiche tecniche

Versorgungsspannung	Supply voltage	Voedingsspanning	Tensione di alimentazione	230V~ +10 %-15% 50Hz 240V~ +6%/-6% 50Hz
Verbrauch des Produkts	Product consumption	Verbruik product	Consumo prodotto	100mW
Sendefrequenz/ Sendeleistung	Transmission frequency/ Emission power	Zendfrequentie/ Zendvermogen	Frequenza portante/ Potenza di trasmissione	868-870 MHz 25 mW
Vorgeschalteter Schutz: Leistungsschutzschalter	Upstream protection: circuit breaker	Opwaartse bescherming: zekering	Protezione a monte: interruttore differenziale	10 A
Abmessungen	Dimensions	Afmeting	Ingombro	40 x 40 x 18 mm
Leitungslänge	Max. connection distance per input	Max. aansluitafstand per ingang	Dist. massima tra contatto e ingresso	< 10 m
Minimale Schliessdauer	Minimum contacts closing time	Mini. sluitingsduur van de contacten	Durata mini. di chiusura dei contatti	50 ms
Schutzart	Degree of protection	Beschermingsgraad	Grado di protezione	IP20
Höhe im Betrieb	Operating altitude	Werkingshoogte	Altitudine di esercizio	≤ 2000 m
Störgrad	Pollution degree	Verontreinigingsgraad	Grado di inquinamento	2
Überspannungskategorie	Overvoltage category	Overbelastingscategorie	Categoria di sovratensione	III
Betriebstemperatur	Operating temperature	Bedirijfstemperatuur	Ta di funzionamento	-15 °C —> + 45 °C
Lagertemperatur	Storage temperature	Opslagtemperatuur	Ta di stoccaggio	- 25°C —> + 70 °C
Receiver category 2 / Transmitter duty cycle 0,1%				
Anschlusskapazität / Electric connection / Aansluiting / Collegamenti: 0,5 mm² —> 1,5 mm² 0,5 mm² —> 2,5 mm²				